



АЙДИТ



ЯНВАРЬ, 2003 г. № 1 (149)

ОРГАН БЫСТРИНСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАРОДОСТЕЙ СЕВЕРА

Президентыду РФ В.В.Путину

Уважаемый Владимир Владимирович! Бу участникул Сети организаций КМНС Камчатки, общественныйил организацийл дук Камчатской области, Корякский автономный округдук, торэридор мэр инивир полуостровла рыночная экономика одыкын итту федеральное законодательство одиан тик кэнелич, мун инивун ақымытти малочисленных народыл РФ. Рыночная экономика одыкын мун инивун одни илын Северла, Сибирьла, Дальний Востокла чөлзлэн. Экономика, традиционные отрасли – балдун иниаун – ыргилэ одни.

Балдун элэ бисил ибдирил – чайчибал, давнаткал, орычил, алеутыл, зекил инду- сывритын мэр балдун гургэдукур, оллыв байчидектүк, намни бисив дилгынкыв бай- чидектүк, буйли дилгынкыв байчидяктүк, ордук коммерческилду фирмалду, гекив правав гачалду.

Абыл ибдирил, ун гургэвчир, ыгдыди ач гургэлэ ибдирил (национальныйилдула поселокылдула 40-80% гургэвчимсил ач гургэлэ), теми бенадяк эгден, дёгры ибдирил энтэкзэ. Кэнели ини бисыкын 14 народыл Северла манусчир, тик XXI век одыкын. Нян тик ычин иныкытын Президент бидэн Комиссияли Дмитрий Николаевич Козака гекив закону ФЗ "О гарантиях прав коренных малочисленных народов РФ" декларативный бидэн нипкысчис. Утыв закону РФ "О территориях традиционного природопользования" КМНС, Сибири и Дальнего Востока РФ". Мэрдэччич онядавыр, тысчими прававутын ибдирил бидтын амырдалбур турын, инивир. Финансированивада федеральный программав "Социально-экономическое развитие корен-

ных малочисленных народов Севера до 2010 года", Федеральную программав "Дети Севера" нипкыдэвир.

Уважаемый Владимир Владимирович! У гарант Конституции РФ былыннэс эдэтын КМНС эдэтын ач иглэ мануды. Теми КМНС Сибири и Дальнего Востока нянда инитын угыски урдэн бу участникыл Сети организаций КМНС Камчатки оняривун бидэн эрочинни комплекс мероприятий:

- бидэн ст. 15, 4 Конституции РФ умынилки эрэл федеральныйил Законыл РФ, правалитын КМНС Уставнун ООН, Международныилнун Пактылнун ООН "Об экономических, социальных и культурных правах", "О гражданских и политических правах" (ст. 1 и ст. 25/47, ст. 16.1/40.1) обоих Пактов;

- ратифицируйдатын Конвенцияя МОТМ 169 "О коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах";

- бивкэндэтын Конституционыил правалбы КМНС, статьялди 69, 72, 1 "м", конституциялни РФ. Оняг, радатын законылбы федерального законодательства, бидэн федеральный закон "О гарантиях прав коренных малочисленных народов РФ", "Об общих принципах организации общин коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока", "О территориях традиционного природопользования КМНС, Сибири и Дальнего Востока РФ";

- обеспечилдэтын исполнение эрэл ФЗ Правительством РФ, органылда государственной власти субъектов РФ, удиттилду онядатын эрэв закону, чөлэдюр КМНС алаттивытын, онявкандавыл дяпкылин бумаган, ур аич оняттан;

- одатын умым гос. органу исполнительной власти РФ ответственный бидэн государственныйла политикиали Северла;

- учредилдэтын администрацияла Президент РФ должност Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов РФ.

С уважением унтыки участники Сети организаций КМН Камчатки:

ЭЭИЦ "Лач", РОУИЦ "Абориген Камчатки", Камчатская Областная Ассоциация ООКМНС, АКМНС Быстрийского, Мильковского, Соболевского, Усть-Камчатского, Елизовского, Карагинского, Олюторского районов, АКМНС г. Петропавловска-Камчатского, Вилючинска, Ключи, п. Палана, СИК "Тхсаном", Союз камчадалов КАО, Союз ительменских родов, Корпорация родовых общин коренных малочисленных народов Елизовского района, Общественное движение по защите прав коренных малочисленных народов Камчатки "Абориген", Союз общин "ЯЯР", ительменская община "Тарья", родовые общины "Пимчах", "Кояна", "Яко", "Каврал", "Окланай", "Удена", национальные предприятия "Калаус", ООО "Вэмлен", рыболовецкие колхозы "Звезда", "Рыбак", КлиНЭ Камчатской области.

По поручению участников Сети организаций коренных малочисленных народов Камчатки, Координатор Сети, Директор ЭтноЭкологического Информационного Центра "Лач":
Н.Н. Запороцкая.

Из газеты "Абориген Камчатки".

ФЕСТИВАЛЬ "УМЫНДУЛЭ ДЮЛА"

Понедельнила, 9 декабря, Камчатский областной театрла драмы и комедии бисин фестиваль национального художественного творчества ибдирилни "Умындулэ дюла!"

Фестивалю ан.аритын чөлэдюр национальный общественныйил объединениял художественныйил коллективал Камчаткадук. Элэттыда ичукэттийн драмтеатр холлан выставкатын бисин. Фестивалю овканитын эдэн балдун ывидек геки, нургынэк манур, бактавыр унгт аич мэндэччич авайлбы

нургынырылбы. Мэрдэ доливыр упкут-мэттэтын аю.

Фестиваль один День Конституции РФ бисыкын. Курын тачин бидэн нык- ритын ичукэндэвир аич умытту чөлэдюр мэр долавыр бисиривытын ичудэн. Делегацияла мут Камчаткали бисил балдун ибдирил биситын Майя Ломовцева, ансамблыил "Эльвель" (с. Ковран", "Нулгур" (с. Эссо). Нодыч мэндэччур нургыннитын.

Эбдэндэч кун, ал ичукэттийн выс- туплениявир, гекич ибдирил ывидеку-

тын ичукэттийн.

Эрэк фестиваль бидин 12 декабря 2003 анныныкла. Фестивальла аяв- рил ичукэттэвир оняг, галлы адресли 683032, г. Петропавловск-Камчатский, ул. Максутова, д. 44/1, Камчатский центр народного творчества, помет- калкан "В семье единой". Контактный телефон 12-75-36, 12-36-83, 12-47-75.

Альбина Морилова.

Газетадук "Абориген Камчатки".

Матвей ДОЛГАН

Нимкан Яхой Уямканский, и

Кун, албо, долчиллы, долдыс, он тагылнын мевынни мут Камчатка турын, ит унтуңычин, невтэ умилэн орат нодыч икэн.

Уклэллы, кун, ал, этэвкичидиллы коечидиллы он биситын нимкан бисыкын мут амырдалти.

Яс, чалбанглыли

Авгич мут орыч ибдирипни балдырин? Үчин тэлэн, и, оты...

Биддитын ясымкыр чалбанглыли. Балдун анчика исуддитын. Турыниду яткая акы-мыччоттын ыдындук чалбаякам и, алди. Ныгниси чалбан оғыннадеттын неchedи яс-кая инмыччемэн – нечевэн.

Омнэкэн болыниду энтэкэе унн, ыллин. Илым инын, унн, э нэдин, мов эткэчукэт-никэн нин, тэлкэеч. Илым инын, у дявыт-маттитын яс чалбанин. Дигиди инынди яская кибыррин. Оныллин чалбан, дявы-чисчиникан геи, эдэн тикры. Тачинты илы-чилиллин ырыглэ...

Турынидин чалбан тачин илъиттин. На-гни одыкыныси умынту доливыр исуритын. Нянда нечетын исурин.

Омнэкэн долбы яткая додукун нюрин уркэн гудан, амкыр, ылкынин чалбам, нёвкэни чалбан додукун асаткам небатич итилаттив. Тарыкым мут ибдирил балды-рин ычин.

Чой-чой! Ясыг наллаттивыр говэтты орычил!

Чай-чай!

Небатич итилатилди асаткарди эскэвэт-ты орычил!

Яс бивэттын мут амынти! Үкынтиси – чалбан, тэвэмэр – аси.

Айдитта!

Кэнели бы!

Титэл гор турыни один. Тарыкым бисин уркэн ыти аявлы орым кусидээ. Үснинде дилгынкыв байчивэтты. Дюлаинун амы-рыддэтты, үснинде толэски нёссотты.

Омнэкэн акыдмыр мелуканин ном, ман: "Меллила, уклэтэ! Үкынси нёмэдиллин. Инэн мон, гэнэ туркучинни бодээ колысын-дан! Дарымда инивир бисивун бу, эрроч-чон бану иргиттивун! Урли дюдук! Үснинни тик мин уту бис – кэнели бы, бисинни. Урли! Арин, ка утын!"

Окрэтки уррин уркэн. Ачча н, идэ. Осикат-тыкан утылкандидын. Инымьлмеди эта-каг долан идээ ныкрин. Үг, ты пасуллин олдаман торэникэн: "Кэнели бы, урли үдук, Арин, ка утын!"

Дусыклэрин уркэн окрэтки, оракаг, долан дикьсчиллыкын – орат алкурин билгыван: "Урле үдук, Кэнели бы, Арин, ка утын!" На-силу атыллин мэни уркэн. Бугыски нёнин, момкырдула мэни набгидай ныкырын, мо-эксинин, титкачикин окаттыки. Долдырн-тыкан улдыриван: "Ин, мымысмыли, Кэнели бы, Арин, ка утын!"

Он, ыллинэ уркэн: "Аткын, унурымэ тик ями мину чөлэдюр бугынукар! Аткын, тэлэн, ни он айрыку минтуки здээтын ирры? Аткын, былли!"

- Кэнели бы, былдим – гунни Аткын тог, эчин чидадуун. Надын урзчен чидадуун бис дюр быил Ялта, Эдэн. Дилматна-ли нон, нунтын гырбыг, эи бактай унтыв, Кэнели бы.

Дусыклэденинин уркэн. Үллэлкыннидээ, ыллин, нюритын нёбати ялтадук один,

унтычанни навдамнин, тармы урэчилты гиркырин чөлэвэн урэкчем. Окремкырдулэ тыгычидды Ялта, ыдыннун, инимыдды: "Кэнели бы, дорова! Кокэнэрис?"

- Кусийнэриву уннун!

- Таил, кокэн ысынни и, эллы? Тимиакла алачисли, ымдиру. Иси уклэдли аич, кокээ, гудейдэ!

Улабтиди умыккэн уркэн он, ыллин "Экэ, ака, тимиа кокэдим!" Дысчиникэн имынныла долдын: "Кэнели бы, би ораткакан ину былдим!" Иттын уркэн – имынныдук ораткакан ин – иннымтын уркэн букусу чумуканин. Гунн – асылдыкван, ани ыдым Ялтанун. Умытыхэн дабдукандинни – таравтыкан гуннин орат – ымнитын ыдым Ялтаг, ли.

- Тик и кокэдииниси!

- Алатлиллы би ын, идук кокэдим.

Мясамачиллин Ялта: "Кэнели бы ман-нули!"

- Эв, и миндук ын, и бисынни? – иркыл-лын Эдэн.

- Ин, э, би ын, и бисын индук!

- Коеттэку!

Кусийлэддитыныси. Уюм инын, у кусий-ритын мэр доливыр. Эдэн дабдукандиллыкын Ялта гунни "Эдэн, ыди мину макил – нян он ач нулэ бидинни!" манурил Ялта. Ассин Эдэн: "И, Кэнели бы, асылдыкви-нис муун, кокэли тик!"

Үлкынин кусикэттэй уркэм, навдакун эйду титкагин, корбакачанида титнин нади урзчен чидаклан.

Тикрин бый турлэ, долдын: "Би орат ину былдим, ыди үдук ирун". Иллин уркэн, ин-нымтын зени иниврыкын.

Илым инын, у кусирин Эдэн быю, осэл-лын: "Кэнели бый авгичбыди ын, ис инду-лэ?"

- Турдук ын, иву!

- Уррыма би ай бый он, анни! Үн, и би-сынни! Чумнин Эдэн.

Гиркыснин уркэн, дюлкун, чин бон, кэче-лэ, иллиди иттитын – нёччэ чөлэлин, чука-ныддын. Иттын: нен, чир нон, ынтыкин иб-дирил, ынтилки дюлдэлэтын, корбакадин давсыр.

- Нэгни, дорова! Ай бый, дорова!

Тик бакрин уркэн аннымтыв гырбыгэи – Нэгни – Весна.
Үчин эрэк бисин.

Закон о территориях традиционного природопользования – время работать

(Окончание. Начало в № 11)

24 марта 2000 года Постановление Правительства онярин единный перечень коренных малочисленных народов России камчадальбы. Камчаткаласи ычил терэн турав оняр. Тарабыди Постановлениянан губернатор Правительство бочевэн чөлэтикэн – органам ЗАГС, паспортным столам бүмчил. Нян тар гургэ. Тармы ычил унты явда ун, ны. Ибдирил мэркэр тарав списохыбы оняритын, чөлэвэн амьрдалбур дялкыытын снэритьн, архивла онявканитын. Тик тарав списохылы Постановлениянин губернатор основа бидэн оркуандир. Тармы представителидуу власти, ибдирилду-дэ унудатын – право национальностиг, авыр гадатын, правал гекив льготав гадавыр ысни умьндулэ бис; Геки права о ТПП бисни ибди-рилдүктэн гургечирилд ТПП – буйли биддил-ду.

Представителил власти, коренноил ибдирил ымы унур мэрур доливыр мэркэр виноватыл. Властил КО 10 онян, унн амыски овканитын бо-гэрэвэр нормав оллыв байчидэтын дыбыл-дивым – ибдирилдуу чөлэдүн – городлида би-силд. Ибдирил туркитми мэркэр быччин, з – унтылдуу бөвэлтийн чөлэдэтын. Тик геки коммер-ческий организация оя ассоциациялдуу – говэттиттын национальныил предприятиял. Закондули бисыкын – таррочин ысни законный бис предприятиял. Урэчилты бис таррочил. Гадидюр лимиттын, нян ыстын оллыв ымувэт-ты. Тик ичун ассоциациял амуритын коммер-ческийлун организацийн. Танин ысни би-вэтты закондули. Ассоциациял ылкувкэм ол-

лив требуйрыкытын ай бимчы оллыв ымугрэ-дэтын. Тикиси амутми гургэвэр туркур мэрдү-лэвэрттэгээ гасчир – тачин тик один. Теми ол-лыв ыстын ымур. Тарав встречаду торэритын. Тик оннитти "Territory traditional living" тачиннун амурин онятигин "Territory traditional living" – балдун билэхийтүнтур, амьрдалтын бичел билэхийтүн биче. Эрэв историкил этнологыл оняннатын, нон, ыртын гургэтийн эрэв. Терри-торияллы традиционного природопользования – закондули оняттын – "особо охраняемые при-родные территории, образованные для веде-ния традиционного природопользования и тра-диционного образа жизни коренными малочис-ленными народами Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ".

Территориял ТПП овкандавыр илэвул тур-гасчими Камчатская область, бидэн терри-тория традиционного проживания. Н, ивыл ко-ренсийдук ибдирилдук КО гасчирлийн мест-ныйдула властилдула, Правительства аич оняридюр гасчиривыр. Властил тарав тан-нидюр овкантир ТПП, бамида – гундир тарав. Барыктыниси – тарав онявами судтыги ай. Властил Камчатской области оняритын в Гос-комсевер, Минэкономики перечень населенных пунктов, ояв району Камчаткаласи бисив Усть-Большеречий, Соболевский, Елизовский, Мильковский, Усть-Камчатский районныилбы би-дэтын "рекомендованный в перечень мест компактного проживания коренных малочис-ленных народов Севера" онярикытын камча-

лалыблы о олиний перечень коренных мало-численных народов РФ. Туру традиционно-природопользования этэн оитты элэ районыл-дула? Тачин одыкын гекидук деньгав тала би-дир: бюджетлида, ан, идадукта. Тарав тик то-рэддэ правительство Арктических стран, Ар-ктический советла. Гекида международныил фондыл аявлы балдэвэр.

Тик аймакан тарав коеткэр. Мут областидут терриория традиционного природопользова-ния, мэркэр балдун кореноил ибдирил биси-тын – ай – тали областидуу унты бюджетныил-бы деньгав, анидадукта будир балдэвэр муту.

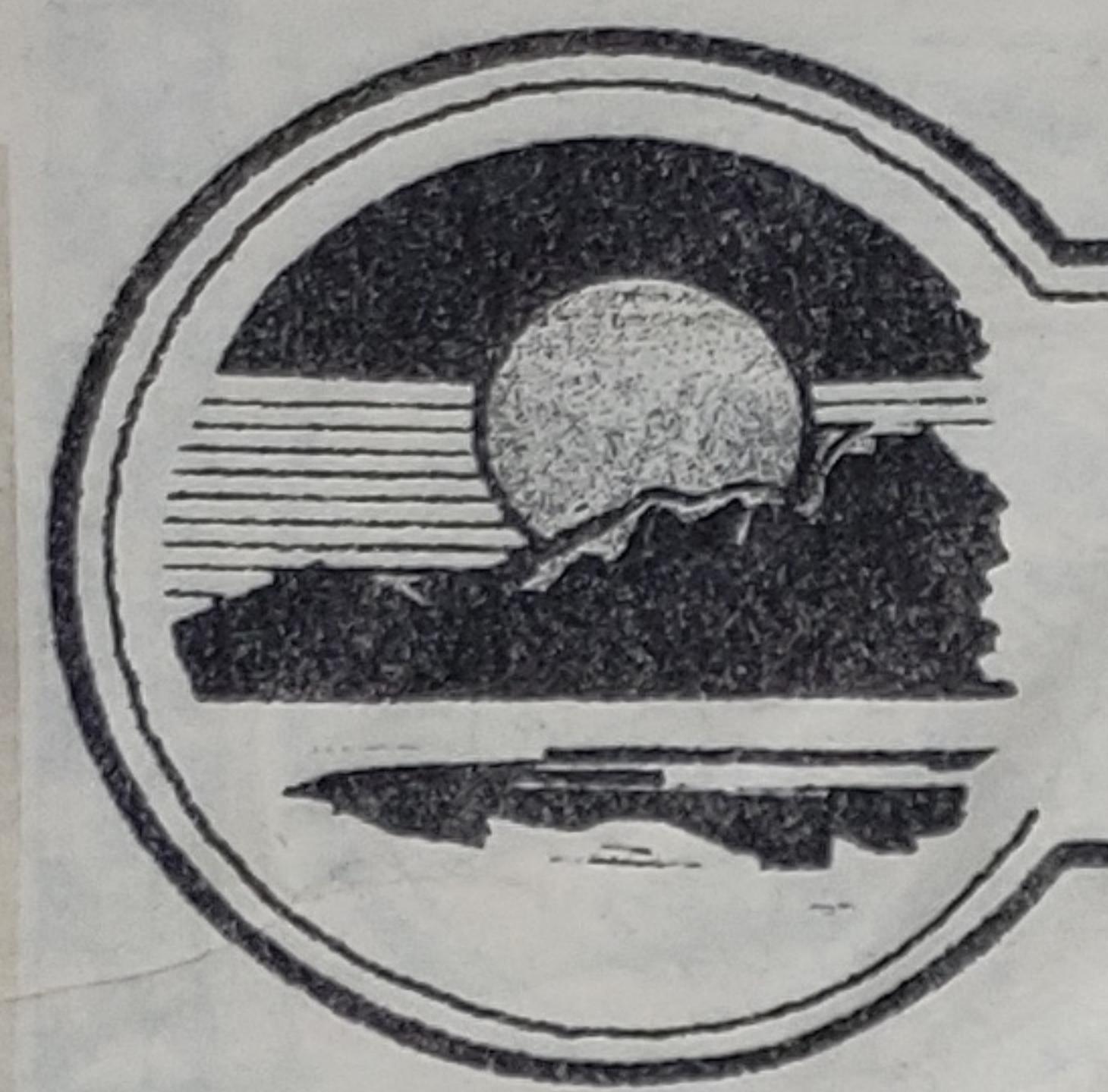
Окида ибдирил бисни Камчаткала ительме-ныл, камчадалыл, чайчил, орчил, алеутыл. Чөлэдүн тик аич мэр доливыр бисыкытын ай бимчы – мэн инидюр деньгав чактавыр, аич бидэвэр.

Аймакан дялкылын закону там, датын чөлэ-дюр.

Мун семинарун тарав унукачисирил ибди-рилбэ. Коренноил ибдирил муну аич унуритын. Тик бу властилда унудатын алатту.

Губернатор встречаду торэрин добываю-щую, топливную отраслилбэ. Туризмын торэ-рыкун нон, ын эч долчимсы дюллэ. Тармы аич торэрыкун, долириди нон, ын унурин туризм аич бишлэвэн экономикаду Камчаткаду. Одди-дюр губернаторнун торэми бу алатту аич власть ибдирилнун унуматтатын.

Ольга Мурашко, член Правления Между-народной рабочей группы по делам корен-ных народов.



СОГЛАСИЕ

Газета Быстринского национального района

Президенту РФ В. В. Путину

Уважаемый Владимир Владимирович!

Мы, участники Сети организаций коренных малочисленных народов Камчатки, представляющие общественные организации коренных малочисленных народов Севера Камчатской области и Корякского автономного округа, обсудив положение коренных малочисленных народов на полуострове в условиях перехода к рыночной экономике, обеспокоены ситуацией, сложившейся в отношении федерального законодательства, защищающего интересы коренных малочисленных народов Российской Федерации.

В процессе перехода к рыночной экономике в особо тяжелом положении оказались коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока. В районах проживания коренных малочисленных народов Севера продолжается экономический спад, в глубоком кризисе находятся традиционные отрасли хозяйства аборигенного населения.

Коренные малочисленные народы Камчатки - коряки, ительмены, эвенки, чукчи, алеуты, камчадалы оказались оттесненными от традиционных видов природопользования, рыболовства, морского зверобойного промысла, охоты, оленеводства коммерческими фирмами, захватившими эти отрасли хозяйства и права на использование соответствующих видов природных ресурсов.

Резко сократилась численность коренного населения, занятого в сфере материального производства. Повсеместно растет число безработных аборигенов (в национальных поселках 40%-80% трудоспособного населения не имеют рабочего места), что приводит к усилению алкоголизации и обнищанию аборигенов. Резкое снижение уровня и качества жизни отрицательно повлияло на демографическую ситуацию малочисленных этносов, в результате 14 коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока в начале XXI века оказались на грани этнического исчезновения.

И в этой кризисной для коренных малочисленных народов ситуации администрация Президента через Комиссию Дмитрия Николаевича Козака выходит с предложением ликвидиро-

вать ФЗ "О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации", как декларативный. Готовится предложение пересмотреть ФЗ "О территориях традиционного природопользования коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации", отнять у коренных малочисленных народов право бессовременно пользоваться традиционными природными ресурсами на землях предков. К этому необходимо добавить сокращение финансирования Федеральной Программы "Социально-экономическое развитие коренных малочисленных народов Севера до 2010 года", ликвидацию Федеральной Программы "Дети Севера".

Уважаемый Владимир Владимирович!

Вы, как Гарант Конституции РФ, обязаны спасти коренные малочисленные народы Севера от молчаливого вымирания. Поэтому в целях обеспечения возрождения и развития коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, участники Сети организаций коренных малочисленных народов Камчатки считают целесообразным осуществление следующего комплекса мероприятий:

- во исполнение ст. 15.4 Конституции РФ обеспечить соответствие принимаемых Федеральных Законов РФ, касающихся прав коренных малочисленных народов Севера Уставу ООН, и основополагающим Международным Пактам ООН "Об экономических, социальных и культурных правах" и "О гражданских и политических правах" (в частности ст. 1 и ст. 25 /47/ и ст. 16.1 /40.1/ обоих Пактов);

- обеспечить ратификацию Конвенции МОТ М 169 "О коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах";

- обеспечить реализацию конституционных прав коренных малочисленных народов, гарантированных статьями 69 и 72, 1 "м" Конституции Российской Федерации через постоянное совершенствование федерального законодательства и сохранение преемственности важнейших норм федеральных законов "О гарантиях прав коренных малочисленных народов Российской Федерации", "Об общих

принципах организации общин коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока", "О территориях традиционного природопользования коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации";

- обеспечить исполнение этих федеральных законов Правительством Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, которые сейчас тормозят жизненно важный для коренных малочисленных народов процесс регистрации общин и создание территорий традиционного природопользования под предлогом несовершенства, скорого упразднения или изменения этих законов;

- учредить единый федеральный орган исполнительной власти Российской Федерации ответственный за формирование и реализацию государственной политики на Севере;

- учредить в Администрации Президента Российской Федерации должность Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Российской Федерации.

С уважением участники Сети организаций коренных малочисленных народов Камчатки:

ЭЭИЦ "Лач", РОУИЦ "Абориген Камчатки", Камчатская Областная Ассоциация ООКМНС, АКМНС Быстринского, Мильковского, Соболевского, Усть-Камчатского, Елизовского, Карагинского, Олюторского районов, АКМНС г. Петропавловска-Камчатского, Вилючинска, Ключи, п. Палана, СИК "Тхсаном", Союз камчадалов КАО, Союз ительменских родов, Корпорация родовых общин коренных малочисленных народов Елизовского района, Общественное движение по защите прав коренных малочисленных народов Камчатки "Абориген", Союз общин "Яр", ительменская община "Тарьи", родовые общины "Пимчах", "Кояна", "Яко", "Каврап", "Окланай", "Удена", национальные предприятия "Калаус", ООО "Вэмлен", рыболовецкие колхозы "Звезда", "Рыбак", КлиНЭ Камчатской области.

По поручению участников Сети организаций коренных малочисленных народов Камчатки, Координатор Сети, Директор Этно-экологического Информационного Центра "Лач":

Н.Н. Запороцкая.
Из газеты "Абориген Камчатки".

Фестиваль «В семье единой»

В понедельник, 9 декабря, в Камчатском областном театре драмы и комедии стартовал фестиваль национального художественного творчества народов и этнических групп «В семье единой».

Фестиваль открылся концертом с участием творческих сил национальных общественных объединений и лучших художественных коллективов Камчатки. Здесь же в холле драмтеатра была организована выставка-экспозиция о деятельности национально-культурных объединений.

Как уже отмечалось, целью и задачей данного мероприятия является возрождение и развитие самобытной музыкально-песенной, празднично-обрядовой, семейно-бытовой культуры, выявление национальных коллективов и

исполнителей, сохранивших народные традиции. Призван способствовать укреплению творческих контактов, дружбы и взаимопониманию народов, повышению исполнительского мастерства, обмену опытом в области изучения и использования в современной практике исконных форм и традиций национальных культур.

Открытие фестиваля было посвящено к празднику Дню Конституции РФ, что способствует объединению народов Камчатки. Фестиваль «В семье единой» дал возможность встретиться разным народностям, увидеть творческие способности и показать свои. Данное мероприятие помогло почувствовать насколько важно для представителей разных народов сохранить свои духовно-культурные тра-

диции и уважительно относиться к носителям других древних культур.

Делегацию коренных малочисленных народов Камчатки представили Майя Ломовцева, ансамбли «Эльвель» (с. Ковран) и «Нултур» (с. Эссо). Самобытность и мастерство танцев аборигенов украсили палитру праздника.

Очень интересными были выступления детских коллективов, которые показали хореографические номера разных народов.

Напоминаем, что фестиваль только начался и продлится до 12 декабря 2003 года. Для участия в заключительном гала-концерте творческих коллективов и исполнителей присыпайте заявки и анкеты по адресу: 683032, г. Петропавловск-Камчатский, ул. Максутова, д. 44/1, Камчатский центр народного творчества, с пометкой «В семье единой». Контактные телефоны: 12-75-36, 12-36-83, 12-47-75.

А. Морилова.

Из газеты "Абориген Камчатки".

Матвей ДОЛГАН

Сказки дядюшки Яхоя Уямканского

...Дети мои, слушайте, ссышите, как стучит сердце нашей огромной, как бубен, камчатской земли, как поют у говорливой речушки травинки нежную колыбельную песню. Спите, дети, слушайте и смотрите сны, сказки про наших отцов...

Лиственница и береза

...Откуда наш эвенкий народ появился? Есть на то такая легенда...

Жили когда-то высокая лиственница и стройная береза. Рядом росли с малых лет. Любой зимой лиственница берегла, закрывала березку от буйных ветров своими могучими рутищами. А летом белостольная зелеными листочками с любовью ласкала колючие хвоинки чернотольного богатыря.

Однажды холодной осенью напал на тайгу свирепый ураган. Три дня хлестал ветер, вырывая с корнями деревья. Три дня лиственница защищала березу. Три дня держались они. А на исходе четвертого дня переломилось лиственное дерево. Заплакала береза, пожелтевшими ладошками обняла лиственницу и, пытаясь удержать единственного друга, застыла...

Всю долгую зиму стояла береза и придерживала лиственницу, а к весне они срослись, став единственным деревом. Появились зеленые лиственнички-иголки, распустились из почек березовые листочки.

И однажды в длинную летнюю ночь вышел из лиственницы высокий черноглазый парень, обнаженный рутищами березы, и вышел из нее стройную белокожую красавицу.

С тех пор появился наш народ...

Чой-чой!

Лиственничными рутищами славятся эвены!

Чай-чай!

Белокожими девушками хвалятся эвены! Потому что Лиственница - наш отец, А царица - мама, Белая береза!

Правда!

“Каняли бэй” ("Плохой человек")

...Когда-то на земле наступила зима, которой не было конца.

Жил паренек, не любил он пасти оленей. Не ходил на охоту. Целыми днями валялся в юрте, даже по нужде дома ходил.

Однажды старый отец ночью толкнул сына: “Эй, соня, проснись! Мне стыдно! Твоя мать уже при смерти, а ты и воды ей не можешь подать! Мы прожили попусту жизнь, вырастив такого лентяя! Убирайся из дома! Ты мне не сын, ты - Каняли бэй! Уходи! Арин, ка хутэн!” (русс.: чертов сын).

Вышел в тундру паренек. Пусто. Только безразличные звезды сверкают. Холодно ему стало. Хотел в кусты спрятаться, как они стали хлестать его по бокам, затрещали: “Каняли бэй, уходи, арин, ка хутэн!”

Побежал паренек в поле, зарылся в травах, как они вдруг обхватили горло и зашипели: “Уходи прочь, Каняли бэй, арин, ка хутэн!” Еле выпутался паренек. Побежал он в тайгу, прижался к дереву, как тут же будто ногой ударило веткой, полетел паренек к замерзшей реке, только слышал эхо: “Замерзни, Каняли бэй, арин, ка хутэн!”

Заплакал паренек: “Луна, я понял, за какую вину меня везде прогоняют! Луна, прошу и скажи, как грехи искупить? Луна, помоги!”

- Каняли бэй, помоги, - закашляла Луна из-за туч, - за семью горами живут два брата, Мороз и Ветер. Поборись с ними и найди себе другое имя, Каняли бэй.

Побежал паренек. На щеках кожа треснула, волосы побелели от инея, торбаса изорвались, но он проскочил все горы. Видит поле, ни куста, ни травинки, сидят братья, Мороз и Ветер, смеются: «Каняли бэй, здравствуй, умирать приполз?!

- Драться с вами пришел!

- Дурачок, смерти не боишься. Подожди до завтра, придем, а ты пока поспи перед гибелю, бедняжка.

Остался паренек один, лег на снег, заплакал: “Мама, отец, простите, завтра умру!” Вдруг слышит из земли тихий голосок: “Каняли бэй, я травиночка, я помогу!” Смотрит паренек, а из снега тянется стебелек - горькие слезы растопили лед. - Поссорь Ветер с Морозом. Только с одним ты сможешь справиться, - успела вымолвить травинка, как налетели долговязые братья.

- Сейчас ты умрешь!

- Подождите, я приму смерть от самого сильного.

Захохотал Мороз: “Каняли бэй, держись!”

- Брат, ты что сильнее меня? - крикнул Ветер.

- Да, я сильнее!

- Это еще посмотрим!

Стали они драться. Девять суток бились братья. Вдруг Ветер стал одолевать Мороза, прижал его к земле, а тот заскрипел: “Ветер, не надо, убьешь, не будет у тебя больше брата!”

Исчез Мороз. Рассердился Ветер: “Ты, Каняли бэй, рассорил меня с братом, так умри!” Накинулся на паренька, аж лопнули у него меховые лохмотья, малахай улетел за семь гор.

Упал человек, прижался к земле, слышит бодрый голосок: “Я травинка, помогу тебе, не уходи с места!”

Встал паренек, а у самого от боли слезы льются на рыхлый снег.

Быть Ветер человека три дня, ослабевает: “Каняли бэй, откуда в тебе сила?”

- Сила моя в земле!

- Прощай, будь хорошим, паренек, ты сильный! Исчез Ветер.

Пошел наш герой, споткнулся о кочку, встает, а вокруг все зелено, птички поют, солнце из-за туч хихикает. Смотрит: бегут к нему люди, мама с отцом впереди, малахаем машут.

- Нэгни, здравствуй! Хороший человек, здравствуй!

Нашел наш парень себе новое имя - Нэгни - Весна. Так было.

(Печатается в обработке).

Закон о территориях традиционного природопользования – время работать

(Продолжение. Начало в № 11)

Камчадалы 24 марта 2000 года Постановлением Правительства включены в Единый Перечень коренных малочисленных народов России. Прошло полтора года, но на Камчатке не принято документа, позволяющего реализовать это Постановление Правительства.

А нужно всего лишь Постановление губернатора КО о механизме реализации Постановления Правительства, в котором он должен отдать соответствующие распоряжения своим исполнительным структурам (областному архиву, архиву ЗАГС, паспортным столам) совместно с Ассоциацией КМНС Камчатской области провести определенную работу для создания списков камчадалов. Этого почему-то до сих пор не сделано.

Хотя вопрос о статусе камчадалов для Камчатской области такой застарелый, что добровольцами из тех же архивов и районных ассоциаций коренных малочисленных народов почти все для такой работы подготовлено. Люди сами составили свои родословные, получили подтверждающие справки из архивов, районные ассоциации составили списки камчадалов.

Остается совсем немного - признать списки ассоциаций Постановлением губернатора за основу и в дальнейшем проводить включение и исключение из этих списков на основе определенных критериев, которые

были предложены администрацией еще год назад.

При этом представителям власти и коренных малочисленных народов следует помнить, что право на свободный выбор национальной принадлежности и право на получение некоторых материальных льгот не одно и тоже. Большинство прав коренных малочисленных народов и в особенности права, предоставляемые федеральным законом о ТТП направлены прежде всего тем представителям коренных малочисленных народов, которые занимаются традиционным природопользованием и ведут традиционный образ жизни.

В недоразумениях между властями и коренными малочисленными народами Камчатской области повинны обе стороны.

Власти КО уже 10 лет назад сами породили ситуацию с предоставлением бесплатных мизерных лимитов на рыбу для личного потребления, в том числе, и для городских представителей коренных малочисленных народов. Самы горожане выловить рыбу не могут и передают свои лимиты Ассоциации или тем, кто это может сделать.

С этой рыбой связано много неприятных страниц недолгой истории камчатских ассоциаций коренных малочисленных народов Севера. Горожан приучили к тому, что рыбу за них выловят и им привезут. Было время, когда так и происходило. Но в последние пять

лет ассоциации обросли коммерческий структурами - так называемыми национальными предприятиями, которых не должно существовать по закону, но которые существуют в реальности, и они рыбу не привозят. Они употребляют полученный вылов в своих производственных целях, для развития предприятий. И это нормально. Ненормально то, что ассоциации являются учредителями этих предприятий - а ее руководители, соответственно, коммерчески зависимой стороной. В ассоциациях произошло слияние общественных и коммерческих функций, что недопустимо. Ассоциации должны заниматься своими уставными задачами, а коммерческие предприятия своими. Ассоциации должны заключать договора о некоммерческом партнерстве с коммерческими предприятиями, обладающими средствами для вылова рыбы, и требовать с них выполнения договора в интересах ассоциации и их членов. Но невозможно требовать выполнения договора от самого себя. Неизбежно раздвоение личности или невыполнение договора что сейчас и происходит.

Ольга Мурашко,
член Правления Международной
рабочей группы по делам коренных
народов.
(Продолжение следует).